



Министерство просвещения Российской Федерации
ФГБОУ ВО «ЯРОСЛАВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. К. Д. УШИНСКОГО»

ВЕРХНЕВОЛЖСКИЙ ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ВЕСТНИК

VERHNEVOLZHSKI PHILOLOGICAL BULLETIN

Научный журнал
2023 – № 4 (35)

Издается с 2015 года
Выходит 4 раза в год

Ярославль
2023

УЧРЕДИТЕЛЬ:

ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского»
(ЯГПУ им. К. Д. Ушинского)

Верхневолжский филологический вестник = Verhnevzhskii philological bulletin : научный журнал.
Ярославль : РИО ЯГПУ, 2023. № 4 (35). 279 с. ISSN 2499-9679. DOI 10.20323/2499_9679_2023_4_35. EDN ZPBRCK
2023, № 4 (35). – 500 экз.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

М. В. Новиков, доктор исторических наук, профессор, Заслуженный деятель науки РФ, заведующий кафедрой теории и методики профессионального образования Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (главный редактор); **Н. П. Летина**, доктор культурологии, доцент кафедры культурологии Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (зам. главного редактора); **О. В. Лукин**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и немецкого языка Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (зам. главного редактора); **Л. В. Ухова**, доктор филологических наук, профессор кафедры журналистики и медиакоммуникаций Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского (зам. главного редактора, ответственный редактор); **Н. Н. Иванов**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории и методики преподавания филологических дисциплин ЯГПУ им. К. Д. Ушинского (зам. главного редактора); **Т. А. Александрова**, кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и преподавания иностранных языков Университета Гренобль Альпы (Франция); **Е. И. Бойчук**, доктор филологических наук, доцент кафедры романских языков Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Е. М. Болдырева**, доктор филологических наук, доцент, профессор Института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **Е. Г. Борисова**, доктор филологических наук, профессор кафедры связей с общественностью Московского государственного лингвистического университета; **Е. В. Быкова**, доктор филологических наук, доцент кафедры связей с общественностью в бизнесе Санкт-Петербургского государственного университета; **Л. Г. Видулова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии, заместитель директора Института иностранных языков по научной работе и международной деятельности Московского городского педагогического университета; **В. В. Деметьев**, доктор филологических наук, профессор кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики Института филологии и журналистики Саратовского национального исследовательского государственного университета имени Н. Г. Чернышевского; **Т. И. Ерохина**, доктор культурологии, профессор, и.о. ректора, Ярославский государственный театральный институт имени Фирса Шишигина; **В. А. Ефремов**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена; **С. А. Засорин**, кандидат исторических наук, доцент, директор Института иностранных языков Московского педагогического государственного университета; **Т. С. Злотникова**, доктор искусствоведения, Заслуженный деятель науки РФ, профессор кафедры культурологии Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Нея Иванова**, доктор филологических наук, профессор Университета им. профессора доктора А. Златарова (Болгария); **В. И. Карасик**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (Москва); **Христо Кафтанджиев**, доктор филологических наук, профессор факультета журналистики Софийского университета (Болгария); **Н. И. Клушина**, доктор филологических наук, профессор кафедры стилистики русского языка факультета журналистики МГУ имени М. В. Ломоносова, председатель Стилистической комиссии Международного комитета славистов; **А. Д. Кривоносов**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой коммуникационных технологий и связей с общественностью Санкт-Петербургского государственного экономического университета, директор Северо-Западного филиала Европейского института PR (IEPR), эксперт ООН по PR; **Е. Н. Лагузова**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русского языка Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **А. В. Леднев**, доктор филологических наук, профессор кафедры истории новейшей русской литературы и современного литературного процесса филологического факультета Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова; **Ли Сяотао**, доктор русского языка и русской литературы, профессор Института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **И. Ю. Лученская-Бурдина**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русской литературы Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **В. А. Маслова**, доктор филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Витебского государственного университета (Беларусь); **А. Д. Петренко**, доктор филологических наук, профессор, директор института иностранной филологии, заведующий кафедрой теории языка, литературы и социолингвистики Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского; **Се Чжоу**, доктор филологических наук, профессор, декан факультета русского языка Института иностранных языков Юго-Западного университета, г. Чунцин (КНР); **Е. Ф. Серебrenникова**, доктор филологических наук, профессор кафедры романской филологии Евразийского лингвистического института – филиала Московского государственного лингвистического университета в г. Иркутске; **Л. Н. Синеельникова**, доктор филологических наук, Заслуженный деятель науки и техники Украины, профессор кафедры русского языкознания и коммуникативных технологий Луганского государственного педагогического университета; **Г. Г. Слышкин**, доктор филологических наук, профессор, директор Центра лингвистики и профессиональной коммуникации Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации; **В. Н. Степанов**, доктор филологических наук, профессор, проректор по управлению знаниями, заведующий кафедрой массовых коммуникаций Международной академии бизнеса и новых технологий (Ярославль); **Л. А. Трубина**, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой русской литературы, проректор по учебно-методической работе Московского государственного педагогического университета; **Н. А. Фатеева**, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, руководитель научного центра междисциплинарных исследований художественного текста Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН; **Т. Н. Федюленкова**, доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков профессиональной коммуникации Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых; **Г. Ю. Филипповский**, доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Г. Т. Хухун**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории языка и англистики Московского государственного областного университета; **Чжэн Тиу**, доктор филологических наук, профессор, директор Института мировой литературы Шанхайского университета иностранных языков, г. Шанхай (КНР); **Т. В. Юрьева**, доктор культурологии, профессор кафедры журналистики и медиакоммуникаций Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского; **Юо Хай**, доктор исторических наук, профессор Гуманитарного института Университета науки и технологий, г. Сучжоу (КНР).

Журнал входит в перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых публикуются основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук по следующим научным специальностям:

- 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации (филологические науки), 5.9.9. Медиакоммуникации и журналистика (филологические науки), 5.9.5. Русский язык. Языки народов России (филологические науки), 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (германский язык, романские языки) (филологические науки), 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки), 5.9.1. Теория и история культуры, искусства (искусствоведение, культурология)

Публикуемые в журнале материалы рецензируются членами редакционной коллегии и независимыми экспертами.

Адрес редакции:

150000, г. Ярославль, Республиканская ул., 108/1

Тел.: (4852) 30-55-96 (научная часть), 72-64-05, 32-98-69 (издательство)

Адреса в интернете: <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Регистрационный номер средства массовой информации:

Федеральная служба по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)

ПИ № ФС 77 75453 от 05.04.2019 г.

Условия публикации статьи в научном журнале «Верхневолжский филологический вестник»

см. на сайте: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского», 2023

© Авторы статей, 2023

FOUNDER:

Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (YSPU after K. D. Ushinsky)

Verhnevolzhski philological bulletin : scientific journal. Yaroslavl : YSPU, 2023. № 4 (35). 279 pages.
ISSN 2499-9679. DOI 10.20323/2499_9679_2023_4_35. EDN ZPBRCK
2023, № 4 (35). – 500 copies.

EDITORIAL BOARD

M. B. Novikov, doctor of historical sciences, professor, Honoured scientist of Russian Federation, head of theory and methods of professional education department, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (editor in chief); **N. N. Letina**, doctor of cultural sciences, associate professor, department of culturalology, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **O. V. Lukin**, doctor of philological sciences, professor, head of department of theory of language and german language, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **L. B. Ukhova**, doctor of philological sciences, professor, department of theory of communication and advertising, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **A. A. Fedotova**, doctor of philological sciences, associate professor of the department of russian literature of the Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky (deputy chief editor); **T. A. Alexandrova**, Candidate of Philological sciences, Associate Professor at the Department of Linguistics and Foreign languages teaching, Grenoble Alps University (France); **E. I. Boichuk**, doctor of philological sciences, associate professor of department of roman languages, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **E. M. Boldyreva**, doctor of philological sciences, professor of Institute of foreign languages of South-West university, Chongqing (China); **E. G. Borisova**, doctor of philological sciences, professor, department of public relations, Moscow state linguistic university; **E. V. Bykova**, doctor of philological sciences, associate professor of department of public relations in business of St. Petersburg state university; **L. G. Vikulova**, doctor of philological sciences, professor, department of romance philology, deputy director of Institute of foreign languages, Moscow city pedagogical university; **V. V. Dementyev**, doctor of philological sciences, professor; department of theory, history of language and applied linguistics, Institute of philology and journalism, Saratov state university named after N. G. Chernyshevsky; **T. I. Erokhina**, doctor of cultural sciences, professor, deputy rector of Yaroslavl state theatre institute; **V. A. Efremov**, doctor of philological sciences, professor, head of the russian language department of the A. I. Herzen Russian state pedagogical university; **S. A. Zazorin**, candidate of historical sciences, associate professor, director of Institute of foreign languages of Moscow pedagogical state university; **T. S. Zlotnikova**, doctor of arts, Honoured scientist of Russian Federation, professor of culture department, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **Nelya Ivanova**, doctor of philological sciences, professor, University named after professor doctor A. Zlatarov (Bulgaria); **N. N. Ivanov**, doctor of philological sciences, professor, department of theory and methods of teaching philological sciences, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **V. I. Karasik**, doctor of philological sciences, professor of general and russian linguistics department of State university of russian language named after A. S. Pushkin (Moscow); **Christo Kaftandjiev**, doctor of philology, professor, faculty of journalism, Sofia university (Bulgaria); **N. I. Klushina**, doctor of philological sciences, professor, department of russian stylistics, faculty of journalism, Lomonosov Moscow state university; head of stylistics board, International slavic committee; **A. D. Krivonosov**, doctor of philological sciences, professor, head of department of communication technologies and PR, St.-Petersburg state university of economics; **E. N. Laguzova**, doctor of philological sciences, professor, head of department of russian language, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **A. V. Ledenev**, doctor of philological sciences, professor of department of contemporary russian literature and modern literary process, philological faculty of Lomonosov Moscow state university; **Li Xiaotao**, doctor of russian language and russian literature, professor of Institute of foreign languages of South-West university, Chongqing (China); **I. Yu. Luchenetskaya-Burdina**, doctor of philological sciences, professor, head of department of russian literature, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **V. A. Maslova**, doctor of philological sciences, professor, department of general and russian linguistics, Vitebsk state university (Belarus); **A. D. Petrenko**, doctor of philological sciences, professor, director of Institute of foreign philology, head of department of theory of language, literature and sociolinguistics of Crimean federal university named after V. I. Vernadsky; **Xie Zhou**, doctor of philological sciences, professor, dean of the faculty of russian language at the Institute of foreign languages of Southwestern university, Chongqing (China); **E. F. Serebrennikova**, doctor of philological sciences, professor, department of romance philology, Euroasian linguistic university in Irkutsk (branch of Moscow state linguistic university); **L. N. Sinelnikova**, doctor of philological sciences, Honored worker of science and technology of Ukraine, professor of the department of russian linguistics and communication technologies of Lugansk state pedagogical university; **G. G. Slyshkin**, doctor of philological sciences, professor, director of the center for linguistics and professional communication of the Russian academy of national economy and public administration under the President of the Russian Federation; **V. N. Stepanov**, doctor of philological sciences, professor, vice-rector, head of department of mass communications, international Academy of business and new technologies (Yaroslavl); **L. A. Trubina**, doctor of philological sciences, professor, head of department of russian literature, vice-rector for education of Moscow pedagogical state university; **N. A. Fateeva**, doctor of philological sciences, professor, a chief research worker, head of scientific center of interdisciplinary researches of literary text of Institute of russian language named after V. V. Vinogradov of Russian academy of sciences; **T. N. Fedulenkova**, doctor of philological sciences, professor, department of foreign languages in professional communication, Vladimir state Stoletov university; **G. Yu. Filippovsky**, doctor of philological sciences, professor, department of russian literature, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **G. T. Khukhuni**, doctor of philological sciences, professor, head of department of language theory and anglistics of Moscow state regional university; **Zheng Tiu**, doctor of philology, professor, director of the Institute of world literature, Shanghai university of foreign studies, Shanghai (China); **T. V. Yurieva**, doctor of cultural sciences, professor, department of journalism and publishing, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky; **Yao Hai**, doctor of historical sciences, professor of Humanitarian institute of University of science and technology, Suzhou (China).

The journal is included into the list of the leading peer-reviewed journals and editions where the main scientific results of theses are published for proceeding to the degree of doctor and candidate of sciences on the following scientific specialties:

5.9.1 Russian literature and national literatures of the Russian Federation (philological sciences), 5.9.9 Media communications and journalism (philological sciences), 5.9.5. Russian language. National languages of Russia (philological sciences), 5.9.6 Languages of foreign countries (Germanic languages, Romance languages) (philological sciences), 5.9.8. Theoretical, applied and comparative linguistics (philological sciences), 5.9.1 Theory and history of culture and the arts (art criticism, cultural studies)

Materials published in the journal are reviewed by the members of the editorial board and independent experts

Address of the editorial office

150000, Yaroslavl, Respublikanskaya str., 108/1

Tel.: (4852) 30-55-96 (research department), 72-64-05, 32-98-69 (publishing office)

Internet addresses <http://yspu.org/>; <http://vv.yspu.org/>

Mass media registration:

The federal service for supervision of communications, information technology, and mass media

PI № FS 77 75453, 05.04.2019

Conditions for the publishing article in the scientific journal

«Verhnevolzhski philological bulletin»: <https://vv.yspu.org/for-authors/terms/>

© Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky, 2023

© Authors of the articles, 2023



*«Родное слово есть именно та
духовная одежда, в которую должно облечься всякое знание,
чтобы сделаться истинной собственностью
человеческого сознания...»*

К. Д. Ушинский

СОДЕРЖАНИЕ

ФИЛОЛОГИЯ

Русская литература

- Федотова А. А.** Дискурс власти и интеллигенции в творчестве И. А. Бродского _____ 8
- Болнова Е. В.** Сопоставительный анализ чернового и окончательного вариантов рассказа
В. А. Сосноры «Человек и лошадь» _____ 15
- Гавриленко В. Д.** Тема предназначения поэта и поэзии в лирике Леонида Завальнюка _____ 24
- Якушева Д. Д.** Лингвостилистические средства формирования идиостиля Екатерины II
в контексте эпохи _____ 32

Медиакоммуникации и журналистика

- Кармалова Е. Ю., Кривоносов А. Д., Чижик А. В.** Перспективы оценки эффективности
копирайтерского текста с помощью моделей машинного обучения _____ 38
- Доронина И. М.** Медиавиктимизация как результат влияния виктимогенного контента СМИ _____ 50
- Соломкина Т. А.** Функциональный потенциал устной речи в современной медийной
коммуникации _____ 57

Русский язык

- Петрова З. Ю., Фатеева Н. А.** Образный потенциал лексико-семантической группы
«Словесное искусство» в языке русской поэзии _____ 66
- Выхрыстюк М. С., Исламова Ю. В., Бакшеева М. Г.** Реальное и мистическое в тексте памятника
«Запись астрономических явлений...» начала XVIII в. _____ 73
- Малинская Т. В.** Темпоральные конструкции с лексемой *минута* в романе И. А. Бунина
«Жизнь Арсеньева» _____ 80
- Усачева О. А., Чернявская Н. А., Мещанова Н. Г.** Функционально-когнитивный потенциал
метафоры в пространстве современного блога _____ 87
- Тиханова О. В.** Иконичность предложений типа «Ивана опрокинуло» и проблема их поиска
в Национальном корпусе русского языка _____ 97
- Яковлева Е. В.** Сравнительный анализ конститuentов ситуационных когнитивных моделей
(на материале учебных пособий «English Unlimited») _____ 105

Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

- Ковлакас Е. Ф.* Топосы «ближний / дальний» в этнокультурном пространстве _____ 113
- Кондратенко М. М.* Принципы номинации в обозначениях времени (на материале славянских языков) _____ 123
- Милованова Н. С., Су Хэцин* Корреляция концептов «любовь» и «забота»: лингвоаксиологическая интерпретация _____ 130
- Сергеев М. Л.* «Митридат» Конрада Гесснера: история создания и устройство музея языков ____ 142
- Трубкина А. И.* Эмотивность ценностных смыслов художественного текста: прагматика декодирования _____ 153

Языки народов зарубежных стран (германские языки)

- Огуречникова Н. Л., Блинова С. А.* Семантика комплексного психического воздействия в английских высказываниях с однородными предикатами _____ 161
- Ангелова М. М.* Лингвокультурологический анализ изменения культурных кодов Великобритании в контексте Брексита _____ 170
- Пиотровский Д. Д.* Изучение фарерского языка и литературы в конце XVIII – первой половине XIX вв. _____ 177
- Полунина Т. С., Вишнякова О. Д.* О некоторых путях обогащения современной финансово-экономической лексики английского языка _____ 187

Языки народов зарубежных стран (романские языки)

- Бойчук Е. И., Косогорова Х. Г.* Фонетические и лексико-грамматические особенности слов *нуши* французского происхождения под влиянием языкового многообразия Кот-д’Ивуара _____ 196
- Зубкова М. Н.* Вариативность структур общего вопроса в современном французском языке (на материале игровых фильмов) _____ 205
- Долгих З. Б.* Проблема перевода названий сортов винограда с португальского языка на русский 213

ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КУЛЬТУРЫ, ИСКУССТВА (КУЛЬТУРОЛОГИЯ, ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ)

- Астафьева О. Н., Тхагапсоев Х. Г.* Истоки становления и основания для развития информационно-семиотической теории культуры _____ 221
- Хренов Н. А.* Рецепция художественного произведения как культурологическая проблема: диалог между культурами и его влияние на интерпретацию искусства _____ 231
- Ерохина Т. И.* Социокультурное пространство как фактор формирования духовно-нравственных ценностей _____ 241
- Сгибнева О. И., Беликова Е. О.* Культурные памятники в городском пространстве: транспозиции в диалоге времен _____ 250
- Летина Н. Н.* Культуросообразный алгоритм исследования оснований российско-африканского диалога _____ 261
- Суслова А. А.* Документальная основа текста города Бежецка в художественной литературе XIX–XX веков _____ 273



«The word of your native tongue is nothing else but
the spiritual clothing to envelop any kind of knowledge
for it to become a true achievement
of human thought...»

K. D. Ushinsky

THE CONTENT

PHILOLOGY

Russian literature

- Fedotova A. A.* Discourse between authorities and intelligentsia in I. A. Brodsky's works _____ 8
- Bolnova E. V.* Comparative analysis of the draft and the final version of V. A. Sosnora's story
The Man and the Horse _____ 15
- Gavrilenko V. D.* The theme of the poet and poetry's mission in the poems by Leonid Zavalnyuk _____ 24
- Yakusheva D. D.* Linguistic means of forming the idiostyle of Catherine the Great in the context
of the epoch _____ 32

Media communications and journalism

- Karmalova E. Y., Krivonosov A. D., Chizhik A. V.* Prospects for evaluating the effectiveness
of copywriting text using machine learning models _____ 39
- Doronina I. M.* Media victimization as a result of the victimogenic media content influence _____ 50
- Solomkina T. A.* Oral speech functional potential in modern media communication _____ 57

Russian language

- Petrova Z. Yu., Fateeva N. A.* Figurative potential of the lexical-semantic group
«Verbal art» in russian poetic language _____ 66
- Vykhrystyuk M. S., Islamova Yu. V., Baksheeva M. G.* Real and mystical in the text of the early XVIII
century monument «Record of astronomical phenomena...» _____ 73
- Malinskaya T. V.* Temporal constructions with the lexeme 'minute' in I. A. Bunin's novel
The Life of Arseniev _____ 80
- Usacheva O. A., Chernyavskaya N. A., Meshchanova N. G.* Functional-cognitive potential of metaphor
within the framework of a contemporary blog _____ 87
- Tikhanova O. V.* Iconic sentences of the type «Ивана опрокинуло» (Ivan was overturned)
and the problem of detecting them in the Russian National Corpus _____ 97
- Yakovleva E. V.* Comparative analysis of situational cognitive models constituents (on the material
of textbooks «English Unlimited») _____ 105

Theoretical, applied, comparative and contrastive linguistics

- Kovlakas E. F.** «Near / Far» toposes in ethnic cultural space _____ 113
- Kondratenko M. M.** Nomination principles in designating time (using the material of slavic languages) _ 123
- Milovanova N. S., Su Heqing** Correlation of the concepts «love» and «care»: linguistic-axiological interpretation _____ 130
- Sergeyev M. L.** «Mithridates» by Konrad Gessner: the story of creation and structure of the languages museum _____ 142
- Trubkina A. I.** Emotiveness of value semantics in literary text: decoding pragmatics _____ 153

Languages of foreign countries (germanic languages)

- Ogurechnikova N. L., Blinova S. A.** Semantics of complex mental influence in english statements with homogeneous predicates _____ 161
- Angelova M. M.** Linguocultural analysis of the change in cultural codes of Great Britain in the context of Brexit _____ 170
- Piotrovsky D. D.** Studying the faroese language and literature at the end of the XVIII – first half of the XIX centuries _____ 177
- Polunina T. S., Vishnyakova O. D.** On some ways of enriching the modern english financial and economic lexicon _____ 187

Languages of foreign countries (romance languages)

- Boychuk E. I., Kosogorova Kh. G.** Phonetic, lexical and grammatical features of nouchi words of french origin under the influence of linguistic diversity in Côte d'Ivoire _____ 196
- Zubkova M. N.** Variation of the general question structures in the modern french language (based on feature films) _____ 205
- Dolgikh Z. B.** Problems with translating the names of grape varieties from portuguese into russian _____ 213

THEORY AND HISTORY OF CULTURE AND THE ARTS (CULTUROLOGY, ART HISTORY)

- Astafieva O. N., Tkhagapsoev Kh. G.** Origins of formation and reasons for developing the information-semiotic theory of culture _____ 222
- Khrenov N. A.** Reception of artwork as a cultural problem: dialogue of cultures and its influence on the arts interpretation _____ 231
- Erokhina T. I.** Sociocultural space as a factor in forming spiritual and moral values _____ 241
- Sgibneva O. I. I., Belikova E. O.** Cult monuments in urban space: transpositions in the dialogue of times _____ 250
- Letina N. N.** Culture-congruous algorithm for studying the foundations of the russian-african dialogue _____ 261
- Suslova A.A.** Documentary basis for the urban text of Bezhetsk in the XIX–XX century literature _____ 273